

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztőség: Kfadohivatal  
és nyomda: Pál. Reg. Ferd.  
nand (József főherceg-ut) 4.  
Telefon: 151. Szerzőnvincim:  
Közlönv. Arad. :-: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdona.  
Kiadása és retációk nyomása.  
Mézienlik naponta reggel.

Előfizetési árak: évente  
840. félre 420. negyed-  
évre 210. havonta 70 Lel.  
Külföldre havonta 50 Lel.  
Több :-: Éves szám 3 Lel.  
Vasárnap 5 Lel. :-: (Bucu.  
restiben 50 bani felár.)  
Hirdetések tarifa szerint :-:

48-ik évfolyam, 304. szám \*

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

Szombat, 1932. december 31

## Jól fizetett köztisztviselőkkel irtja ki Maniu álláspontja győzött Madgearu a korrupciót

Genfben — Emelik a globális adót — Három havi fizetést kapnak végkielégítésül a leépített állami tisztviselők — A kormány megtiltja a petroleumarak emelését  
Kormányellenes akcióra készül a liberális párt

**Bucurestiből jelentik:** Az újévet szokásos ünnepélyes keretek között üli meg a főváros. Pélelőtt 10 órakor érkezik Bucurestibe Károly király, aki 12-kor megjelenik a patriarcha palotájában. Itt ünnepélyes fogadtatás lesz, melynek alkalmával Maniu Gyula miniszterelnök üdvözi az uralkodót. A király ezután az udvar és a diplomáciai terület szerencsekívánatait fogadja, majd pedig délben 1 órakor visszatér Sinaiába, ahonnan csak január 6-án érkezik vissza a fővárosba. Az uralkodó holnap napirendesot intéz a hadsereghez.

Kormánykörökből származó információk szerint a kabinet tagjait főképpen az államapparátus egyszerűsítésének problémája foglalkoztatja, annál is inkább, mivel ez a kérdés sarkalatos pontját képezi a kormány programjának. Az újjászervezés szükségességét főképpen a kormány egy súlyos szavu tagja hangoztatta, akinek az a nézete, hogy a közszolgálatásokat sürgősen arányba kell hozni a polgárság adófizetési képességével. A kormánynak tehát az a terve, hogy az államapparátust a lehetőségekhez mérten egyszerűsítse, ennek következtében pedig nagyszámu köztisztviselő elbocsátására kerül a sor.

### Ujból alkalmazzzák az elbocsájtott köztisztviselőket

A tisztviselők elbocsátásával egyidejűleg természetesen egy újabb szociális probléma merülne fel és ezért a kormány egy közbevető megoldást keres. Ennek érdekében — bár az új rendszer az új költségvetéssel egyidejűleg 1933-április elsején lép életbe — a kormány törvényt szavaztat meg, amely egy átmeneti időt állapít meg. Ez alatt az idő alatt mindazok a köztisztviselők, akiknek eddigi állásaikat el kell hagyniok, három havi fizetésüknek megfelelő összeget kapnak kártérítésképpen. Másrészt viszont a kormány azt is hangsúlyozza, hogy rövidesen elkészül gazdasági és pénzügyi újjáépítési tervével, amelynek alkalmazásával az elbocsájtott tisztviselők tekintélyes részének ujból állást tud biztosítani. Politikai körökben érdeklődéssel várják, hogy miképpen sikerül a kormányának egyidejűleg az egyszerűsítési és az újjáépítési tervet megvalósítani. A kormány szándékainak határozott formában való nyilvánosságra kerülése természetesen nyugtalanságot idézett elő a köztisztviselők körében.

A kormány gazdasági bizottsága egyébként Maniu Gyula elnöklele alatt tegnap este tartott. A bizottság hozzájárult a Beganu ügében létrejött román-jugoszláv üg. majd pedig döntött a római clearing-bizottságnak a clearing-szerződés érdekében küldendő utasítások felett. A miniszter jelentést tett a párisi petroleum-ferenciáról és ezzel kapcsolatban elmondta, hogy még a petroleum-termelés redukálása esetén sem engedi meg, hogy a petroleum-vállalatok munkáselbocsátásokat eszközöljenek. A kormány kötelezi a petroleum-vállalatokat, hogy munkájuk számára megfelelő munkálmányokat készítsenek és ebben a munkálmányok terében petroleum beltöldi árak emelése ne történjen.

ság ezután az államvasutak szükségleteinek tárgyalását kezdte meg és felhatalmazást adott Mirto közlekedésügyi miniszternek a bányatulajdonosokkal való tárgyalások lefolytatására.

Az Adeverul a politikai helyzetről írva, Genfben látja a jövő kialakulásának kulminációs pontját. Genf a gazdasági ortodoxia fellegvára, Maniu tudja ezt, de Románia miniszterelnöke sokkal modernebb, semhogy teljesen Genf szerint akarna haladni. Nem lehet tudni, hogy Genf belemegy-e azokba a javaslatokba, amelyeket Maniu terjeszt elő és főleg nem lehet tudni az, hogy mi lesz akkor, ha Genf nem ért teljes mértékben egyet Maniuval. Egy azonban biztos, ha Genf nem enged, Maniu még inkább nem enged. A miniszterelnök egyéb kényt, hogy egy Genffel támadó nézeteltérés esetén sem kell levonnia a konzekvenciákat. A kormány egyes tagjai viszont az ellenkező álláspontot vallják. Az Adeverul megjegyzi, hogyha egy olyan kormány, amelynek Maniu, Titulescu, Lugojanu, Madgearu és más kitünőségek a tagjai, Genf miatt távozni lenne kénytelen, akkor kérdéses, hogy

van-e Romániában olyan politikai hatalom, amely Genffel szemben érvényesülni tudna.

Természetes, hogy a kormány távozása esetén számosan ajánloknának a kabinetalakításra, de ezek sem tudnának több eredményt elérni, mint Maniu. Lugojanu szombaton este érkezik Bucurestibe, ahol jelentést tesz a kormányának eddigi külföldi tárgyalásairól. A kereskedelemügyi miniszter jövő héten ismét

Genfben utazik, hogy teljes felhatalmazással folytassa ottani tárgyalásait és a megkötendő egyezményt aláírja. Az Epoca szerint Lugojanunak máris sikerült a Népszövetség pénzügyi bizottságával elfogadtatni a Maniu által kívánt módosításokat.

A Lupta mai száma közli, hogy a parlament megnyitása után elsőnek az egyenes adók reformjáról szóló javaslatot veszik tárgyalás alá. Madgearu már el is készült a javaslattal, amelynek alap gondolata: venni onnan, ahol még van és csökkenteni ott, ahol szükséges. Madgearu a globális adó-jövedelmet fokozni akarja, viszont a pénzügyi tisztviselők fizetését szívesen emelné. A globális adót ezental szinten negyedévenként kell fizetni. A pontos adófizetők öt százalék engedményt kapnak, viszont azok, akik globális adójukat nem fizetik pontosan, felszólításban részesülnek. Abban az esetben, ha a felszólítás ellenére egy hónapon belül nem történik fizetés, akkor tíz százalék késedelmi kamatot is felszámítanak. Ebből a tíz százalékból akarja a pénzügyminiszter a pénzügyi tisztviselők fizetését javítani. Madgearu reméli, hogy jó fizetésű tisztviselőkkel sikerül kiirtani, vagy legalább is lényegesen csökkenteni a korrupciót.

### Törvény készül a nemzetvédelem újjászervezésére

Itt írjuk meg, hogy a pénzügyminiszter rendeletben közli, hogy a nemrégiben életbeléptetett adó- és kamatfizetési kedvezmények csak január 1-ig vannak érvényben és újévtől kezdve a régi törvények intézkedései az irányadók.

Az Epoca jelentése szerint a liberális-párt már a legközelebbi jövőben éles kormányellenes akciót indít. Azt a hírt, hogy Bratianu György és Duca között fuzió tárgyalások indultak volna, a lap megcáfolja.

Itt írjuk meg, hogy a kormány törvényjavaslatot készít a nemzet- és országvédelem újjászervezéséről. A Lupta értesülése szerint a javaslat hatályát az ipari vállalatokra is ki akarják terjeszteni, hogy ezáltal adott esetben a gyárvállalatok militarizálását lehetővé tegyék.

## „Ha Belgrád folytatja eddigi politikáját, az 1914-es helyzetet idézi fel“

Angol lapok éles támadása Jugoszlávia ellen. --- Cáfolják az olasz lapok a Romániához intézett felhívás hírel

### „Olaszország jó viszonyt kíván Romániával“

**Rómából jelentik:** A Giornale d'Italia és a Tribuna mai számukban vitába szállnak a Le Tempssel, amely azt írta egyik számában, hogy a kisanant legutóbbi értekezlete és az állandó bizottság létesítése tárgyában hozott határozatok bosszuságot keltettek Rómában.

— Hol tapasztalhatta a Le Temps ennek a nyugtalanságnak jeleit? — kérdi az olasz kormány felhivatalosa. — Itáliának egyéb dolgai is vannak, mint a belgrádi konferencia határozataival törödni, az olasz sajtó pedig általában keveset foglalkozott ezzel a kérdéssel, amikor a belgrádi események pusztá regisztrálására szoritkozott. Az olasz közvélemény — a Tribuna szerint — kétes egységnek tartja a kisanantant, amelyért nem érdemes nyugtalanságot éreznie. Az állandó bizottság pedig e hatalmi csoport politikájának egy epizódia, amely ellen a Cesko Slovoban maga Benes foglalt állást, kifejtve, hogy a Belgrádban elhatározott szervezet létesítése nem egyeztethető és

béke szempontjaival és az európai államok barátságos viszonyával.

**Londonból jelentik:** Az angol lapok ma ismét kimerítően foglalkoznak a szerbiai állapottal, amelyeket veszedelmesnek tartanak Európára nézve. A Weekend Review itéli a szerb csöcselék réseit és Franciaországot akadályozza meg a horvát kineveltségeket. A New jugoszláv helyzet európa okoz. A szokásos mara olasz állam és a horvát diktatura számájára ez az állam



# Szilveszter a Vadászkiirtben! Reggelig tartó 20 számból álló szenzációs műsor. — Asztalrendelést elfogadunk!

## Tömeges összeesküvéseket lepleztek le Oroszországban

Több ezerre rug a letartóztatottak száma. — A népbiztosok Stalin ellen — Pénzügyi kaosz a szovjet területén

**Párisból jelentik:** A kubáni kozák lázadás hírei után, most igen érdekes, a szovjetországi helyzetet erősen jellemző jelentések érkeztek Moszkvából a francia fővárosba. Ezek a szenzációs tudósítások természetesen magánjellegűek és így minden takargatás nélkül számolnak be az ottani viszonyokról.

A jelentések egyikéből kiténik, hogy **Stalin**, a Szovjet diktátora néhány nappal ezelőtt elfogatta és börtönbe vetette közvetlen környezetének több tagját, akik döntő szerepet játszanak Szovjetország vezetésében. Így többek között letartóztatásba került **Eismont** élelmiszeri népbiztos, **Smirnov**, volt mezőgazdasági, **Tolmacev** közlekedési népbiztos és még egynéhány nagyobb hatáskörrel rendelkező államférfi. Ennek a tömeges letartóztatásnak, amely óriási feltűnést keltett az egész Szovjetben, állítólag az az oka, hogy

a népbiztosok egy része összeesküvést szervezett Stalin ellen

és sürgősen össze akarják hívni a kommunista kongresszust, hogy ezen megválasztassák Stalin utódját. Nagy feltűnést keltett az a hír is, hogy **Racov** a népbiztosok tanácsának volt elnöke és **Tomsky** a kommunista párt központi páncos bizottságának volt elnöke még a közelmúltban is támogatta, sőt igen nagy mértékben együtt dolgozott a most letartóztatott összeesküvő népbiztosokkal. Érdekes, hogy a GPU titkos szervezete csaknem egyidőben a fenti leplezéssel, egy másik összeesküvő társaságot tett ártalmatlanná, melynek vezetői **Nemcencov** és **Kinsburg** kommunista-vezetők voltak.

Számos összeesküvés történt még Stalin katurája ellen az elmúlt hónapok folyamán és

az eddigi letartóztatottak száma több ezerre rug.

ennek a lázadási-láncszorozatnak a jelenleg Oroszországban uralkodó lehetetlen financiai, gazdasági és politikai helyzet az oka. Így például nagyban növeli az elkeseredést az, hogy lapadtak azok az alapok, amelyekből eddig a munkásokat fizették. Ennek következtében millió és millió munkás már hetek óta teljesen ingyen dolgozik, mivel fizetést a többszöri es-

dékség ellenére sem kaptak. Pénzügyi téren valóságos kaosz uralkodik.

Igen kellemetlen helyzetben vannak a szovjet magasrangú állami hivatalnokai, akik kézhez kapva Stalin legújabbán kelt és a népre nézve meglehetősen kellemetlen rendeleteit, nem merik azokat végrehajtani. A köztisztviselők különben már annyira a Stalin-ellenes hangulat hatása alatt állanak, hogy a legmagasabb helyről jövő utasításokat csak vagy félig, vagy pedig egyáltalán nem respektálják. A munkások, akik látva, hogy fizetést nem kapnak, tömegesen hagyják el a gyárakat és általában munkahelyeiket.

A termés ennek következtében a minimumra csökkent.

Egy Berlinbe érkező távirati jelentés szerint Stalin ma rendeletet bocsátott ki, amely szerint a nép között kiosztásra kerülő élelmiszer-cikkeket a jövőben redukálják, ami azt jelenti, hogy a mai naptól kezdve minden családnak kevesebb étellel kell beérni, mint eddig. Ez az intézkedés egy konkrét dokumentuma a szovjetországi élelemhiánynak.

## ON

nemcsak a saját, de a szomszédja hasát is fogja a nevetéstől, ha megnézi az első németül beszélő

**HAROLD LLOYD-világlímet a SELECT-mozgó mai szilveszteresti előadásán negyed 12 órai kezdettel.**

## Leigazoltatják a nyugdíjas özvegyeket

Aradváros anyakönyvi hivatalának érdekes rendelkezése — Férjhez mennek titokban az elhalt férjeik nyugdíját élvező özvegyek

Érdekes rendszert léptetett életbe a mai napon Aradváros anyakönyvi hivatala. Számítalan esetben kiderült ugyanis, hogy egykori nyugdíjas köztisztviselők özvegyei, akik férjeik után nyugdíjat kapnak, időközben férjhez mentek újra és erről a tényről elmulasztották értesíteni az illetékes hatóságokat, minek folytán a nyugdíjaikat továbbra is felvehették. Viszont a nyugdíjörvény rendelkezéseinek értelmében köztisztviselő özvegyének nem jár nyugdíj attól a pillanattól kezdődően, hogy újra férjhez ment.

Az új év közeledtével a város anyakönyvi hivatala nagyszabású revíziót vezetett be a nyugdíjas élvező köztisztviselői özvegyek anyakönyvi rovataiban, annak megállapítása érdekében, hogy nem történtek-e olyan változások az illető özvegyek életében, amelyek nyugdíj-jogosultságukat automata megsemmisítik? — Ugyanakkor pedig bevezették azt a rendszert is, hogy minden egyes nyugdíjat élvező özve-

gyet arra kötelezik, hogy igazolja családi állapotát egy hivatalos jellegű bizonyítvánnyal, amelyet két felelősségre-vonható tanúnak kell még aláírni. 1933. január hó elsejétől kezdve tehát köztisztviselő özvegyei csakis abban az esetben vehetik fel nyugdíjaikat, amelyeket elhalt férjeik után élveznek, ha hivatalosan igazolják, hogy még mindig özvegyek és családi helyzetükben nem állott be semmiféle lényeges változás.

A két WILLIT ma együtt láthatja a bájos és temperamentumos LILIAN HARVEY oldalán a szenzációs UFA-slágerben „Egy szőke álom” a CENTRAL-mozgó mai szilveszteresti előadásán negyed 12 órai kezdettel.

## Japán újabb hadjáratra kész

A hadjárat végcélja: Peking. — Kiujdul a japán kínai háború.

Londonból jelentik: A japán hadvezetés erős támadásra készül, amit Jehol tartomány ellen vezet. Ecélből tankokkal, nehéztüzérséggel megerősített csapatokat küld Jehol felé. A hadjárat végcélja Peking, amely Jehol tartomány fővárosától már csak 120 mérföldnyire fekszik. A japán hadvezetés a délmandzsuri csapatösszevonások és a Peking elleni hadjárat nyomán Északkinát függetleníteni akarja Hui főnhatósága alatt. A kínai Kuomintang a japán hadikészülődés ellensúlyozására úgy határozott, hogy Csang-Cszang Liangot három dandárral a japánok ellen küldi. Jeholban tehát a jövőben megkezdődik a két sárga faj élet-halál harca.

## Betétkönyv a szalmazsákban

Egy elhunyt aradi asszony különös hagyatéka

Szokatlan jogi bonyodalom keletkezett egy gyűrött bankbetéti könyvecske közt, amelyet évekkel ezelőtt az aradi Victoria-bankvegyasszony **Gyula Jánosné** nevére. Az ében élt asszony, aki látszólag nagy szegénységben élt Aradon, egy szép napon a Minoritát. Hozelött összeesett és ezt követően meghalt. Zátartozói, gyermekei már mind elszármag Aradról, így tehát a magárahagyatott öztemetése felel a jölelki ismerősök és szomszasszonyok gondoskodtak. Kevéske holmiat ezer lejért sikerült értékesíteni, majd **Hach Jánosné**, született **Zacsó Dorottya**, körülbelül hatezer lejt fordított arra, hogy szomszédasszonyát tisztességesen temethessék.

Aradváros anyakönyvi hivatala írásban kereste meg az elhunyt özvegyasszony leányát Magyarországra, hogy értesítse édesanyja elhunytáról. Együtt is közölte vele, hogy intézkedjék, mi történjék a hagyatékkal? A válasz csakhamar megjött a férjénél levő leány visszaírt, hogy nem tartja meg a hagyatékot, mivel jól ismerte édesanyja anyagi körülményeit: a temetési költségek fedezetére tagai közül, ami csak neki tetszik. Így került a szalmazsák a szomszédasszony birtokába, benne a Victoria-bank fentemlített betéti könyvecskéjével, amely elárulja, hogy halála pillanatában az özvegy 11.100 lejt betéttel rendelkezett a Banca Victoriában.

Hach Jánosné kötelességszerűen tudomására hozta felfedezését Aradváros anyakönyvi hivatalának, ahol **Vatian Aurél** anyakönyvvezető vette kezébe az ügy irányítását. Kétségkívül megállapítást nyert, hogy özvegy **Gyuláné** készpénzbetétjéről senkinek sem volt tudomása: viszont az összeg amúgy is hozzáférhetetlen, mivel moratórium alatt áll a Victoria-bankban. Hachné, a könyvecske felfedezője bejelentette az anyakönyvi hivatalban, hogy ha már így áll a dolog és kiderült, hogy az elhunytnak volt készpénze is, térítsék meg neki az örökösök a temetéssel felmerült kiadásait. Ez ügyben **Vatian Aurél** anyakönyvvezető újabb levelet írt tehát özvegy **Gyuláné** örököséhez, amelyben közölte velük az új fordulatot, egyben pedig intézkedésüket kérte, hogy mi történjék a betéti könyvecskével, amelyet a jölelki szomszédasszony felfedezett? A kérdés — sajnos — egyáltalán nem sürgős, mivel a pénzüsszeg felett egyelőre senki se diszponálhat a moratórium miatt.

Ujévre griliás-malacok és ajándékdobozok már most a városban kaphatók, CARMEN-esok adé-tizletben (Uránia ület) v. Szabadság-tér

**SZILVESZTER-este nyílik meg Madár-étterem** (volt Beles) a városházá-  
rat szemben.)  
Egy üveg pezsgő 180 lej. Olcsó polgári árak. Szilveszter-esti mókák és tréfák. Nagy megfűtetések.

## HÍREK

### Olvasóinkhoz!

Az új esztendő küszöbén visszatekintünk az elmúlt évzáróval, lelkiismeretes és odaadó munkánkra és elégtétellel, megnyugvással állapítjuk meg, hogy az *Aradi Közlöny* minden megpróbáltatás dacára is, hiven kitartott régi tradíciói mellett, becsülettel szolgálta a kisebbségi sorsban élő magyarság érdekeit, nélkülözéseit. Boldogan állíthatjuk, hogy öntudatos és céltudatos magyarságunkól soha, egy pillanatra sem távolodtunk el. Voltunk, vagyunk és leszünk: mindig becsületes, mindig igaz magyarok, akik tollunk és szellemünk erejével küzdünk a kisebbség érdekeiért. Közel fél évszázada folytatjuk ezt a harcot, amelyben megedződünk, megerősödünk és kivittük magunknak olvasóközönségünk szeretetét, megbecsülését.

Az új esztendő küszöbén, amikor január elsőjén, az új esztendő küszöbén, amikor ott tartán új előfizetési évnegyvedbe lépünk, érdekelünk, hogy bátran hivatkozhatunk a múlt napra a dicsekvés látszata nélkül. Napról napra érezzük hatalmas olvasótáborunk erőt adó szeretetét és ragaszkodását, mely segíti nekünk a további küzdelemhez. Kisebbségi helyzetünkben nekünk, mint a magyarság reprezentánsának, szükségünk van erre az erőre és kitartásra, amelynek forrása csakis a mi hatalmas olvasóközönségünk lehet.

A közérdekért folytatott munkánkban és a tudatos munkánkban, 7. évbe lépve, az évekkel telővel, az új esztendő küszöbén, az eddig megtett munkánk után újra szabott nézzünk és a haladást között utunkon. A jövő között továbbra is

el marad

Aradunk ára. 16 oldalas vá-  
api és mindennapi számainkkal együtt és  
mindössze 70 lej

Aradunk csupán havonta mindazokól az olva-  
nkjuktól, akik előfizetőink nagy családjába ki-  
ánnak lépni. Mindazok, akik ma is jól megirt,  
tartalmas, mindig elsőrangú forrásból infor-  
mált, komoly napilapra tartanak igényt, az  
*Aradi Közlöny* magasán lobogó zászlója alá so-  
rakoznak, amely negyvenöt esztendő viha-  
rain keresztül is nem magyar tradíciót, ere-  
jében bizó öntudatot jelentett és jelent a to-  
vábbi évtizedekre is!

— **IDŐPROGNÓZIS:** Boros, ködös idő, fagy-  
pont körül hőmérséklettel és helyenként kevés  
csapadékkal.

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

**CENTRAL MOZGÓ:** Ma utoljára. Kettős bur-  
leszk-műsor. CHARLY — COWBOY és PINTY  
ÉS PONTY MINT KALANDOROK.

**SELECT MOZGÓ:** AZ ÉGIG NYULÓ VÁROS.  
Izgalmakban bővelkedő erkölcskép. Főszerepek-  
ben: MAUREEN O. SULLIVAN, THOMAS MEIG-  
HAN és MYRNA LOY.

D. u. 3 órakor 23 és 13 lejés helyárrakkal:

**CENTRAL MOZGÓ:** CHARLY — COWBOY  
és PINTY és PONTY MINT KALANDOROK.  
Este negyed 12 órai kezdettel szilveszteri előadás.

**CENTRAL MOZGÓ:** EGY SZÖKE ÁLOM.  
Zenes, énekes vígjáték, UFA-sláger. Főszerepek-  
ben: LILIAN HARVEY, WILLY FRITSH és  
WILLI FORST.

**SELECT MOZGÓ:** MOZIÖRÜLT. Pazar öt-  
letű, ragyogó vígjáték. Főszerepekben: HAROLD  
LLOYD-al, akinek ez az első NÉMETÜL beszélő  
filmje.

— Bradisteanu volt liberális miniszter a  
nemzet halottja. Bucarestből jelentik: Bradis-  
teanu volt liberális központiügyi minisztert  
a nemzet halottjának nyitják. Temetésén a  
kormány részéről Voynicescu földművelés-  
ügyi miniszter mond

— Rómába utazik Mussolini olasz  
miniszter. Bucarestből jelentik: a román kor-  
miniszterelnök tájékoztatja, hogy a római ro-  
mányhoz, amely szilveszter este látja a ro-  
mán iskola megnyitását. Az ünnepélyes  
munka közoktatási miniszter, mint kormányja is  
megnyitón egyetemes közoktatási miniszter ja-  
részt vesz. Gushaba, míg a megnyitó  
nuár 5-ikén utána tartják meg.

### Uj tüáarak

Egy ö... Lei 520.—  
1000 (százt) „ 480.—

**AUFER-fatelepen** 4150  
illet, v. Kossuth-uca végén.)  
Gyermektelefon 69.

— **Vákia emeli a katonai létszá-**  
— **Céltük:** A minisztertanács jó-  
mot. Präsönös beszámításon alapuló  
váhagy Magyarország és Csehszlovákia  
egyezmény meg, hogy ugyancsak a  
között, s elhatározta a katonai szolgál-  
minisztériását, viszont az újoncok szá-  
lati ide emelte.

— **Állítik:** Az évzáró munkálatokra való  
restit a tőzsde, valamint a bankok szom-  
tekira vannak.

7 = 14

### E-bálon jelen légy!

— **Özvegy Wittauschek Lajosné városi**  
ig. Aradváros állandó választmányá-  
ti ülésén tudomásul vették, hogy Széli  
Lajos dr. városi tanácsost megválasztották  
a vármegyei tanácsba is. Mivel Széli Lajos dr.  
inkább a vármegyei tanácsnokságát kívánja  
megtartani, Aradváros vezetősége helyébe a  
magyarpárti tanácsost közül özv. Wittau-  
schek Lajosné fogja rendes tagnak behívni, a  
városi nagytanácsba. Ebben az ügyben pénte-  
ken délelőt maga dr. Barabás Béla járt fenn a  
városházán az aradi magyar párttagozat el-  
nökségének képviselőjében és a maga részéről  
is özvegy Wittauschek Lajosné behívását ja-  
vasolta.

— **Szerencsejáték folyik a bucuresti-i po-  
litikai klubokban.** Bucarestből jelentik: A  
rendőrség ma több politikai klubban razzia-  
tartott, amelynek alkalmával sikerült megál-  
pítania, hogy a klubokban titkos kártyajáték  
folyik. A hatóságok a klubok ellen eljárás-  
indítottak.

### URANIA-mozgó

MA, d. u. 5 és 9 órakor utoljára

### BEN HUR

éjjel 1/2 órakor nagy Szilveszteri kacagó-est.

Szűre kerül: **Válás, Leányszöktetés,**  
**A leányok ellenőre.** Pinty, Ponty és  
Charly  
100 drb. hasznos tárgy kerül ingyenes  
kiszorításra.

— **Uj vasúti jegyek kerülnek forgalomba.**  
Bucarestből jelentik: Az új olcsóbb személy-  
szállítási tarifa február elsején lép életbe. A  
CFR vezérigazgatósága máris felszólította az  
egy-állomásokat, hogy gondoskodjanak az  
új jegy-szükségletéről. A régi típusú jegyekből  
az állomások csak egy havi szükségletet igé-  
nyelhetnek. Ezentul a CFR csak személyvonat-  
jegyeket hoz forgalomba, míg gyorsvonatokon  
való utazás esetén, ezekhez a jegyekhez, zó-  
nák szerint megfelelő ticketeket csatolnak.

— **Kizárták a nőket a budapesti kofferes-  
rablás ügyének tárgyalásáról.** Budapestről je-  
lentik: A nagy port felvert Szekulesz-féle  
kofferes rablás ügyében hétfőn  
kezdődik meg a fő tárgyalás — nők kizárásá-  
val. Férfiak is csak szigorú igazoltatás mel-  
lett jelenhetnek meg a tárgyaláson.

## Harc két aradi parfümeria között

Kártérítési per a háztulajdonos ellen, mert üz-  
lethelyiséget adott bérbe egy konkurensnek

Érdekes kártérítési per került ma az aradi  
járásbíróság elé. A pert egy aradi parfümeria  
tulajdonosnője indította háztulajdonosa ellen.  
Keresetében előadta, hogy a háztulajdonossal  
szóbeli megállapodást kötött, amely szerint  
ugyanabban a házban nem ad bérbe üzlethe-  
lyiséget hasonló üzletágnak. A megállapodás  
dacára — mondja a kereset — a háztulajdo-  
nos egy üzlethelyiséget adott bérbe egy másik  
kereskedőnek, aki szintén parfümkereskedést  
létesített. Emiatt az egyik aradi gyár felmon-  
dotta neki a hitelt és forgalmában érzékeny  
csökkenés állott be. 290 ezer lejés forgalom-  
csökkenés után 58 ezer lej emaradt haszon  
megi-elését kérte a bíróságtól.

Az ügy először a törvényszékhez került,  
amely azonban kimondotta, hogy a járásbíró-  
ság hatáskörébe tartozik. Ma tárgyalta az  
ügyet a járásbíróság, amely elutasította a ke-  
resetet, azzal az indoklással, hogy a bejelen-  
tett tanúk nem igazolták be a beadvány állítá-  
sát. A bíróság főként azt nem látta beigazolt-  
nak, hogy a háztulajdonos kötelező ígére-  
tet volt arra nézve, hogy az üzlet fennállá-  
sáig nem ad ki üzlethelyiséget egy másik par-  
fümeria céljaira.

— **Uj vezérigazgató a budapesti rádió**  
életén. Budapestről jelentik: Ma döntött a rádió  
igazgatósága Szóts Ernő vezérigazgató há-  
lával megüresedett vezérigazgatói pozíció le-  
töltését illetően. Ugy határoztak, hogy az el-  
digi ügyvezető-igazgató: Havel Béla, a  
legutóbb Szótsot helyettesítette, lesz az új  
vezérigazgató. Havel helyét a gazdasági tea-  
dők ellátásában Friedrich János cég-  
vezető foglalja el, míg az újonnan kreált műso-  
igazgatói állás betöltésére dr. Hlatk  
Endre volt sajtófőnököt miniszteri tanács-  
hívták meg, aki el is fogadta a megbízatást.

— **Legkelemesebb, legideálisabb, legenyhébb ha-  
hajtó a Solvo pirula. Egy doboz 20 lej. Földes-nyógi  
szertár.**

— **Ezer bombát találtak Barcelónában**  
Barcelónából jelentik: Egy külvárosi házba  
tegnap délután robbanás történt, amelyne-  
során a rendőrség titkos municioraktár-  
akadt. A véletlen felfedezés nyomán ezer bom-  
ba, ötven kilogramm dinamit, három láda lő-  
por, tömérdek fegyver került kézre. Csodás  
véletlen, hogy ezek nem robbantak fel a deto-  
náció hatása alatt. Ha ez bekövetkezett volna  
a fél város ma már nem állana. A leleplezés  
során okmányokat is találtak. Kiderült, hogy  
forradalmi megmozdulásról van szó, amelynek  
eddig 54 részét tartóztatták le.

— **Öngyilkossági kísérletet követett el**  
Strassnoff Ignác finanszírozójának özvegye.  
Budapestről jelentik: A nemrégiben tragikus  
hirtelenséggel, az uccán szívizélhüvést kapott  
Bérczy Jenő színgazgató özvegye, ma reggel  
ismertelen méreggel megmérgezte magát,  
majd a Dunába akart ugrani, azonban egy  
rendőr megakadályozta tetteben. Kiderült,  
hogy az uriaszony anyagi okok miatt akart  
megválni az élettől. Férje, mint ismeretes  
Feld Mátyás színházi vállalkozásait finanszí-  
rozta, de nem sok sikerrel. Az első vállalko-  
zás nem sikerült, a másodiknál a főszerepő  
Strassnoff Ignácot a rendőrség toloncolta ki,  
ugy, hogy az előadásokat nem lehetett foly-  
tatni. Közben azonban a befektetett pénz el-  
szott és hasztalan volt az a vállalkozás is,  
amit szintén Felddel próbált meg a Király-  
kávéházban. Kabarét létesített, ami ugyan-  
csak fiaskót vallott. Ez a sok anyagi kudarc  
felőrölte Bérczyné idegeit és a halálban kere-  
seti menedéket.

— **Az aradi Gutenberg-dalkör Szilveszter-  
estélyt tart a Bogdán-féle (volt Nagy János)  
vendéglőben. Mikes Kelemen- és Közép-uca  
sarkán. Vendégeket szívesen lát a dalkör ve-  
zetősége. - Belépő-díj nincs.**

Lu

**Legszebb griliás-malacok**

tisztán mogyo-  
róból és dióból  
kaphatók:

**König.**  
palota és a

**Legnagyobb Árpássy Kata,**

az jtkor ünnepeit primadonna, Kiss  
Mariska édesanyja

aradi színház egyik általános sze-  
reték örvendő tagját, Kiss Mariskát súlyos  
veséggel sújtotta a sors. Meghalt rajongá-  
sigretett édes anyja, az egykori híres szép-  
ségagytehetségű primadonna: Kissné-Ár-  
páKata, akinek leszerződöttségéről: a mult  
szé utolsó negyedében vetélkedtek a ma-  
gyarigazgatók.

Árpássy Kata abban a korban kezdte, mikor  
magyar szó hirdetői valóban a nemzet  
hősai voltak és az elhivatottság apos-  
toltai és rajongásával türetek nélkülözést,  
fáradt. A nemzeti művészet iránti lángoló  
szé, illés-szekerén" járják végig az or-  
szá áldozatos munkájuk babérokon kívül  
socsak száraz kenyeret eredményezett.  
Művelő pályájának csúcspontjait a ko-  
lombi Nemzeti Színház, melynek örökös tag-  
ja az aradi színház jelentette.

drey Mihály színházigazgató meghatva  
bel emlékeit, melyeket nagynevű pályá-  
táhalála elevenített fel:

Három színésznő volt Árpássy Kata a  
májusban! Ő volt az egyetlen, aki rivális-  
párháza Blaha Lujzával szemben. A  
nemzeti klasszikus számba menő népszimulá-  
ve női főszerepeit a vidéken senki sem tudta  
megjátszani, ezért ország-szerte kis Bla-  
hának nevezték. Nem csak mint primadonna  
örömet nagy népszerűségnek, hanem aran-  
yvirág kedélye, nemcsak szíve miatt a társa-  
sának is mindenütt becézett tagja volt.

Ünnepélyes nagy előadásra készült az  
aradi színház: a „Nemzeti csalóányát“ várták  
vgszereplésre. Leszkay, akkori színház-  
ga „Piros bugyelláris“ Zsófia szerepének  
előadására nyerte meg Blaha Lujzát. Vasu-  
l kirófa következtében azonban nem érke-  
h meg az előadásra az ünnepeit primadonna  
Árpássy Kata, aki akkor már komika  
szerepét vette el. A szerepet, óriási  
nap megérkezett: a nagy  
et mondott Árpássy Kata-  
rel helyettesítette.

napok elmúlásával Aradon  
ugdíjából éldegélt. Vidám  
napjait s nyugodtan, bol-  
ndaddig, míg a sors csa-  
idokat nem gördítettek rá.  
Lits Antal hírlapíró és nem  
csődöt mondott a budapesti  
onnan szerény jövedelmét kap-  
nak szintén a színészsors juto-  
szak nagy nehézségek árán  
ia. Az utókor hálálansága  
neki és végül is aláás-  
sonban nem törté

ő vigasztalta  
elhatalma-  
ánya karjal

ok kes-  
ta egész  
meg. 9  
leány-  
sodó-  
köz-  
Egy  
éltre-  
szem-  
Temet-  
sinlé-  
gató mo-  
Eg-  
leány-  
sodó-  
köz-  
Egy  
éltre-  
szem-  
Temet-  
sinlé-  
gató mo-  
Monte Carlo fény és árnyban"  
ortozatunk  
lás miatt kimarad Róna y Má-  
deklódest kívül riportsorozá-  
számunkban tartjuk.  
influenza Amerikában.  
jelentik: egyesült-Álla-  
wu influenza puszt-  
meghete-  
arra.

Című ri-  
anyagtorló.  
sa nagy és  
lbt vasárnap.  
— Száz-  
ashingtonból  
akban nagyará,  
Otvenöt államban  
tudnak. Te-  
zenza be-

— A Mosóczy-telepek küldöttsége a be-  
teggélyző pénztár igazgatója előtt. Ma dél-  
után a Mosóczy-telepi lakosságnak egy nyolc  
tagu küldöttsége jelent meg Platos betegse-  
gélyzőpénztári igazgató előtt akinek három-  
száz aláírással ellátott memorandumot nyuj-  
tottak át. A memorandumban a Mosóczy-te-  
lepek kifejtik, hogy kerüli orvosukat, dr.  
Biksz Mórt elhelyezték, aki mindannyiuk  
megelégedésére folytatta működését. Arra ké-  
rik tehát a betegsegélyző pénztár vezetőit,  
hogy dr. Biksz aki hosszú éveken át fejtett  
ki működést a Mosóczy-telepen, mint betegse-  
gélyző pénztári orvos, helyezték vissza ed-  
digi kerületébe. Platos igazgató a kérés meg-  
hallgatása után kijelentette a küldöttség tagjai  
előtt, hogy a háromszáz aláírással ellátott me-  
morandumot felettes fórumaihoz továbbítja.

— MEGSZAVAZTA A FRANCIA PAR-  
LAMENT AZ OSZTRÁK KÖLCSÖNT. Páris-  
ból jelentik: A szenátus nem tartotta szüksé-  
gesnek az osztrák kölcsön-javaslat felett a  
részletes tárgyalás folytatását, hanem a  
kormányjavaslatlalt kapcsolatban egyszerűen  
felvetették a bizalmi kérdést. A szenátus 144  
szavazattal, 68 ellenében a kormányjavaslat  
mellett foglalt állást és ezzel az osztrák köl-  
csön sorsa biztosítva van.

— Zilahy Irén szereplése a bécsi rádió  
műsorán. Ma, szombaton, romániai időszámi-  
tás szerint este 11 órakor a bécsi rádió szil-  
veszter-esti műsorán, több neves bécsi mű-  
vésszel együtt, Zilahy Irén is szerepel. Az  
Aradról elszármazott művész műsorszám-  
mait bizonyára nagy érdeklődéssel kíséri az  
itteni rádióhallgató közönség is.

**Orvosi kozmetikai intézet**  
Arad, Str. Románului (Zrinyi-ucca) 14.  
Szírtelenítés, szemölcseltávolítás,  
Arcápolás (olcsó bérletben is)  
Esti kikészítés.  
Különtisztviselői árak. 4235

— Egyetemi hallgatók megverték a bu-  
dapesti Opera karigazgatóját. Budapestről je-  
lentik: Az éjszaka folyamán Budapesten a  
Kertész-uccában fiatal emberek inzultáltak Ru-  
bál Vilmos operaházi karigazgatót. Rubál, Dá-  
nos Zsigmonddal, az Anglo Danubian Biztosító  
igazgatójával igyekezett hazafelé a Fészek  
klubból, amikor a Kertész-uccában négy is-  
meretlen fiatal ember, akikről később megálla-  
pítást nyert hogy egyetemi hallgatók, megtá-  
madták és súlyosan bántalmazták őket.

— Kéménytűz Aradon. Ma éjjel 11 óra táj-  
ban értesítették az aradi tűzoltóságot, hogy a  
Strada Colonel Pirici (Vörösmarty-ucca) 1.  
szám alatt kéménytűz keletkezett. A tűzoltó-  
ság nyomban kivonult a helyszínre és a ké-  
ménytűz néhány percen belül eloltotta. A  
gyulladást koromgyülemelés okozta.

— Allatszelidítők karácsonyi vacsorája az  
oroszlánkecseben. Furcsa karácsonyi lakomát  
rendeztek Londonban az ott vendégszereplő Mills-  
cirkusz állatszelidítői. Az oroszlánkecse közepén  
terítették maguknak és ide hívták meg néhány  
vállalkozó szellemű ismerőstiket, köztük John  
Clarke volt parlamenti képviselőt. Sült puskát  
vacsoráztak az oroszlánok körében. Tíz-tizenkét  
oroszlán tartózkodott az óriási kecsében. A sült  
puska illata határozottan izgatta őket, de nem  
tettek túlságosan erélyes lépéseket a puszkasült  
megszerzésére, mert az egyik állatszelidítő ha-  
talmas nyers husdarabokat hozott át a kecsébe és  
odaadta a vadállatoknak. Így azután békésen zai-  
lott le a karácsonyi vacsora. Az asztaltól néhány  
lépésnyire vacsoráztak az oroszlánok, elégedett  
morgások közben fogyasztották el a hatalmas vé-  
res husdarabokat.

— U. Egyhy Ghysse

— Csókmerényletek  
Különös izlésű, előkelő an-  
rázdálkodik az utóbbi időben  
uccám. A leányok hir szerint ga-  
kisasszonyok, akik Londonban tö-  
vakációt. Éjszakánként éjjeli klubok  
helyekre járnak és hajnaltájban erős  
állapotban hagyják el ezeket a helyisé-  
rom luxusautójuk van és a hajnali uccáko-  
lanul gyors tempóban száguldoznak. Ha a  
kedési rendőr megállítja őket, hirtelen valami  
nyien kiugranak kocsijukból, rávetik magukat  
rendőrré és össze-vissza csókolják. Utána ism  
visszaugranak a kocsikba és elvágtatnak. A  
utóbbi éjszakákon több közlekedési rendőrt é  
ilyen merénylet. A rendőrség eljárást indít a kü-  
nös garázza leányok ellen.

— Szilveszter este nyílik meg Madár J-  
zsef új büfféje. Szilveszterre egy új szőlő-  
vendéglővel és szórakozóhellyel lesz gazda-  
gabb Arad főtere: Madár József, a Szabad-  
ság-téri büffé volt tulajdonosa, akinek az éve-  
hosszu során át kifejtett agilis munkájával si-  
került megszereznie a közönség szimpátiáját  
megvette a városházával szemben lévő vol-  
Beles-féle vendéglőt és azt Szilveszter este  
nyitja meg. A helyiség átalakítási munkálata  
már napokkal ezelőtt megkezdődtek, úgy  
hogy a közönséget egy teljesen újalakított  
mai kor izlésének megfelelő modern étterem  
és borozó várja. A népszerű tulajdonos  
Azugai-sör és az erdélyi és aradhegyaljai b-  
rok mellett, kitűnő román és magyar hido-  
meleg konyhát vezet be. Az új vendéglő-  
tős programját az olcsó árak és a kul-  
szolgálat képezik. Szilveszter estére  
ként Madár József vendéglője minden  
számára újszerű, kellemes meglepet-  
totat.

— Segítsünk a munkanélkülieken  
tárgyakkal. Vasárnap délelőtt harsány  
kész-trombitahang fogja felhívni a városi  
közönséget, hogy használts és nélkülözhető dol-  
gait, ruháit, fehérneműjét, adja át a teherautó-  
kon gyűjtő csérekészeknek, akik ily módon  
rúlnak hozzá a munkanélküli nyomor enyhí-  
séhez. Bármilyen állapotban lévő ruhát és  
pöt köszönettel vesznek.

— Pénzsegély huszonnégy aradi csa-  
nak. Az egykori Vesztőhely-telepi lakosok  
mint hírül adtuk, — azzal a kéréssel fordul-  
a város vezetőségéhez, hogy pénzbeli támoga-  
tást adjanak számukra, mivel árvízkarú-  
anyagilag tönkretette őket. A városvezetéség  
pénteken délután 24 Vesztőhely-telepi család  
számára 9600 lej segélyt szavazott meg.

— A. A. C. teastély febr. 4.  
— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös  
gélyző Egyesületének hivatalos közlem-  
Kérjük a pénzügyigazgatóságnál, valamint  
CFR központi pénztáránál fizetett nyu-  
tagjaink közül azokat, akik nyugdíjkor-  
a nyugdíjfizetés alkalmával elvitték, hogy  
kat arcképes igazolványaikkal együtt,  
mint a szülői ellátás alatt élő, 14 éven fe-  
keresetnélküli gyermekeikre vonatkozó  
a hatósági bizonyítványokat sürgősen ad-  
be egyesületünk hivatalos helyiségében (Pit-  
Avram Iancu, volt Szabadság-tér 18. sz. alaj-  
nehogy az arcképes igazolványok 1953. évi ér-  
vényesítése, valamint a CFR-szabadjegye-  
beszerzése késedelmet szenvedjen. Kérjük  
vábbá a globális adóvallomásra vonat-  
nyomtatványokat is behozni, hogy azo-  
tése iránt intézkedhessünk. Végül  
az évi zárlatra kérjük a b-  
is befizetni. Elnökség

— A Köz- és  
díjgyesülete ért  
hogy a CFR  
ig.



10. — Lejárt nagyon szép szerencséhez griliás malacok Mihályi cukrászdában kapható, Strada. Eminescu No. 2. (Deák Ferec-ucca) CORSO-mozival szemben. 4408

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

# Harmincezer vagon tűzifát szállíthat 1933-ban Románia Magyarországnak

Aláírták a megállapodást — Magyar vállalat monopoliuma a csehszlovák fabehozatalra

Budapesti jelentés szerint a román kormány kiküldöttei és a magyar kormány képviselői között a karácsonyi ünnepek előtt megkezdett és a legutóbbi napokban folytatott megbeszélések ma a megegyezés parafálásához vezettek. A román kormány részéről a tárgyaláson Tilea Viorel dr. és a román követség kereskedelmi attaséja, Matasaru dr. vettek részt. A magyar kormány a tárgyalások során főleg az okozott nehézségeket, hogy más államokkal való szerződésai bizonyos korlátokat állítottak fel a román igények teljesítése szempontjából. A provizórikus megegyezés értelmében

a következő évben 30 ezer vagon tűzifát szállíthat Románia Magyarországra.

Még pedig egyelőre a következő január és február hónapokban az egy évi kontingens ezen időre eső mennyiségét. A későbbi hónapokra esetleg újabb megegyezés jön létre. Ugyancsak

január és február hónapokban kétezer vagon deszkát is szállíthat Románia Magyarországnak, holott eddig ily nagy mennyiséget csak három hónap alatt lehetett leszállítani.

A provizórium szabályozza a román kormány részéről újabb alkalmazott kontingentálás által érintett áruk Magyarországból Romániába való bevitelét is. Tilea Viorel dr. egyébként a sajtó munkatársai előtt kijelentette, hogy az eredménnyel meg van elégedve, a tárgyalások érthető okok miatt igen nehezen folytak le és a nehézségeket főképpen az okozta, hogy a provizórium idejére román részről igen nehéz volt kompenzációs biztosítékot nyújtani.

Itt említjük meg, hogy január elsején lép életbe az új magyar-csehszlovák kompenzációs megállapodás, amely huszezer vagon tűzifa magyarországi exportjára nyújt lehetőséget Csehszlovákiának. Mint most kiderült, úgy mint tavaly, ezuttal is az Egyesült Fabehozatali Rt. kapott monopolisztikus jogot arra, hogy a csehszlovákiai tűzifa bevitelét lebonyolítsa. A magyarországi érdekeltek azt hangoztatják, hogy ez súlyos sérelmet jelent a magyar fatereskedelempre, amely egy éven át küzdött az Egyesült Fabehozatali Rt. monopoliuma ellen, anélkül, hogy sikerült volna ezt a monopoliumot megszüntetni. Az eddig érkezett jelentésekből nem lehet megállapítani, hogy a román tűzifa behozatalát szintén monopolisztikus alapon az Egyesült Fabehozatali Rt. intézi-e el.

= Csökkent a fa- és gabonaexport. Bucarestből jelentik: A külkereskedelmi hivatal megállapítása szerint, a devizarendelkezések következtében a fa- és gabonaexport lényegesen csökkent. Érdekes megemlíteni, hogy petróleumexportunkban ezzel szemben emelkedés mutatkozik.

= A Szabadság-téri büffé bérlete. Arad város gazdasági hivatalában pénteken délelőtt tartottak új árlejtést a Madár-féle büffé városi bérletére. A büffé-bérlet 1933. március hó elsején jár le és ezért vált szükségessé, hogy a város döntson: leromboltatja-e az egész épületet, vagy pedig a beérkezett ajánlatok alapján a város továbbra is megtartja ezt a jövedelmi forrását. Ot ajánlat érkezett be a versenytárgyalásra: Engländer Rudolf 134.000 lejt, Klein és Madár 74.000 lejt, özv. Fischer Antalné 62.000 lejt, Halik Vasilie 38.000 lejt, Lupsa Partenie pedig 32.000 lejt ajánlottak fel a városnak a büffé bérletéért. A versenytárgyalás bizottsága Engländer Rudolf legelőnyösebb ajánlatát fogadta el amelyet délutáni ülésén a város állandó bizottsága is jóváhagyólag vett tudomásul.

= A kurticsi állomás világitása. Az aradi villanygyár magasfeszültségű távvezetékét szerelt fel, amellyel áramot ad a kurticsi vasúti állomásnak. Az állomás területét eddig főleg ezelőtt petróleummal, majd cseppfolyógázzal világitották. Mivel az új indóház és várnáz építése befejezés előtt áll, a villanyvilágítás bevezetése nagyon fontos volt. Valószínű, hogy a jövőben nemcsak az állomást, hanem az egész községet is ellátják villamos árammal.

= A petróleumtársaságok alaptőkéjének hetvenöt százaléka külföldi pénz. Bucarestből jelentik: Romániában 1932-ben a petróleumvállalatok alaptőkéje 13 milliárd lejt tett ki. Ebből 75 százalék, vagyis 9.7 milliárd lejt külföldi tőke, amely országok szerint a következőképpen oszlik meg: Anglia 2.6, Franciaország 2.1, Amerika 1.3, angol-holland társaság 2.1 milliárd, Belgium 855, Olaszország 38, Hollandia 68, a többi országok pedig 75 millió lejjel vannak érdekelve a romániai petróleumtermelésben.

Pasteurizált  
**Habtejszín**

kizárólag:  
ARADI TEJCSARNOK.

## Hétfőn kezdődik Aradon az adóvallomások benyújtása

Hétfőn kezdődik meg Aradon és a megye területén az adóvallomások benyújtása. Az adóvallomásokat az egyes kerületi adóhivataloknál kell benyújtani, legkésőbb január 31-ig. Naponkint reggel nyolc órától déli egy óráig és délután négy:ől hétig állanak az adóhivatalok a közönség rendelkezésére. Az adóvallomáshoz szükséges nyomtatványok a kerületi adóhivataloknál, valamint dohánytözsdekben kaphatók.

A kereskedők és iparosok a négyes számú adóvallomást töltik ki és nyújtják be, míg a vállalatok és rendes könyvvizsgáló bíró kereskedők a 4. B) jelzésű iven vallják be jövedelmüket. Fixfizetéses alkalmazottiak számára az 5-ös számú iv áll rendelkezésre, amelyen azoknak is kell adóvallomást tenni, akiknek többféle jövedelmük van, így kereskedők és háztulajdonosok, vagy tisztviselők és háztulajdonosok, vagy pedig betéti kamarából van jövedelmük és egyben más jövedelmi forrással is rendelkeznek. A falvak lakosai is az ötös számú iven tesznek adóvallomást. Osztalékoknál azt a jövedelmet kell bejelenteni, amelyet az adózó 1931-ben élvezett. A kiskereskedők és iparosok, akiket 1932-ben három évre megadóztattak, csak az ötös számú iven állítják ki, a globális-adó szempontjából. Azok, akiknek évi jövedelmük nem éri el a huszezer lejt, nem adnak be adóvallomást. Nem kell globális adóvallomást tenni annak a kereskedőnek, vagy iparosnak, akinek csupán egyetlen foglalkozásából van jövedelme.

Az adóvallomások benyújtásával kapcsolatosan a pénzügyigazgatóság közli, hogy a minisztérium meghosszabbította január 15-ig a vállalatok számára adott terminust, amely alatt alkalmazottaikról kimutatást kell betérjeszteniük. A kimutatásban szerepelni kell az illető vállalat összes személyzeti kiadásainak, valamint azoknak az összegeknek, amelyeket honorárium, tantiém, vagy nyereség-részesedés címen kifizet. Felhívja a pénzügyigazgatóság a bütorozott szobák tulajdonosait, szállodásokat, vagy panzió-tulajdonosokat, hogy az adókiivető közegeknek pontos és lelkiismeretes felvilágosításokat nyújtsanak az adókiivetésnél, ellenesetben szigorú büntetéssel sújtják őket.

= Falusj vásárlók az aradi gabonapiacon. A pénteki aradi gabonapiacon élénk volt a forgalom, különösen sok tengerit hoztak be. Érdekes, hogy a kukoricát leginkább körösvölgyi és pankotai egyszerű parasztek vásárolták, akik 160—200 lejt is adtak egy mázsáért, amelyet saját kocsijukon szállítottak haza. Körülbelül 200 kilométer utat tesznek meg a lakhelyüktől ideig és vissza. A kukoricát az ottani lakosságnak adják el és egy-egy ilyen üzleti uton összesen 160 lejt keres egy-egy falusi eladó, ment csupán 6—7 mázsát képes elszállítani. — Buzában a mérsékelt felhozatal volt és minőség szerint 590—630 lejt között variálódott. A búzát aradi kereskedők és egy gáji motormalom vásárolták meg. A tökmag-behozatal gyenge volt és mázsánként 380 lejt ért el. Kevés árpát hoztak és mázsánként 250 lejt adták. — A Bánátban jobb a hangulat. Tegnap 70 kilogrammos búzát vagonba rakva a feladó állomás 605 lejtért adtak, amelyhez még 25 lejt fuvar is jön.

## Az aradi vámfelügyelő intervenciója a tíz vagon nyersáru kiadása érdekében

A Kereskedelmi és Iparkamara befejezte a behozatali cégek jegyzékének összeállítását.

Több hét intenzív munka után az aradi Iparkamara tegnap befejezte a behozatali cégek jegyzékének összeállítását és a kimutatást felküldte a kereskedelmi és ipariügyi minisztériumba. A kimutatás tíz csoportra oszlik. Az egyik azt a 130 jelentős céget tartalmazza, amely bejelentette, hogy elmúlt és a folyó évben milyen mennyiséget importált és közölte mindazokat az adatokat, amelyek a miniszteri rendelet eköirt. A másik csoport, amelyet a Kamara már előbb felküldött, azoknak a vállalatoknak a címét közli, amelyeknek a legsürgősebben van szükségük nyersanyagokra, vagy árucikkekre. A Kamara még nem kapott értesítést a kiadott behozatali engedélyekről. Egyébként a minisztérium közvetlenül a behozatolókat is értesíti a döntésről.

Értesülésünk szerint azok a cégek, amelyek címére az aradi vámhivatalban már napokkal előtt tíz vagon nyersanyag megérkezett, mostig nem kapták meg az elvámoltatási engedélyt, habár az anyagokra üzemiükben nagy szükség van. Ezért az aradi vámfelügyelőség telefonfelhatalmazást kért a bucuresti-i vámvezérgazdagságtól a visszatartott tíz vagon anyag kiadására, amíg a miniszteri engedélyt az aradi cégek számára kiállítják.

= SZÁZÖTVEN MILLIÓ HÁROMSZÁZ ÉRTEKŰ SZÁZLEJEST CSEHÉLTEREK BE ARADON. Pénteken, e hó 30-án le a papírszázelesek becserelésének határideje és a Banca Nationala aradi fiókjánál összesen 150 millió 300 ezer lejt cseréltek be új lejezekre. December 15-iktől 30-ikáig mindössze 600 ezer lejt szolgáltatottak be és az CFR-től került a jegybankhoz, amely ezután már nem fogad el papírszázeleket.

= Az aradi házadókiivető bizottságok munkája. Az aradi pénzügyigazgatóság hivatalos közlése szerint a házadókiivető bizottság szombaton folytatják azokban az ügyekben munkájukat, ahol pénteken dolgoztak.

# Griliás malacok

tiszta dióból, legolcsóbban és legnagyobb választékban:

# WILD

cukrászata, a Lutheránus templom szemben. Nyilvános telefonállomás: 1

## Rádió műsor

Romániai időszámítás.

SZOMBAT, DECEMBER 31.

Bucuresti. 13: Gramofon. 13.45: Gramofon. 18: Sibiceanu zenekar. Könnyű és román zene. 20: Rádióegyetem. 20.40: Gramofon. 21: Évvégi óra: Budapest I. 9.15: A Mándits-szalonzenekar hangversenye. 1: Déli harangszó. 1.05: Hangverseny. 5: A "Rádió Élet" gyermekjátékszórója. 6: Helyszíni közvetítés a kiskörösi Petőfi-házból. 6.40: Rózsavölgyi gramofonhangverseny. 7.55: „A feynyő”. 8.15: A lisieuxi Kis Teréz énekkar hangversenye. 9: Dr. Ravasz László előadása. 10-től reggel 4-ig: Szilveszter-est. — Bécs. 12.30: Seidl Édi zenekara. 14.45: Berg Ármán gramofonlemez. 17.20: Karének. Haydn-művek. 18.25: Morawetz zenekar. 23: Szilveszter-est. Közreműködők többek között Zilahy Irén. 0.45: Köszöntő. 1.02: Szilveszteri hangverseny. 2: Táncczene. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 16: Kivánsággramofon. 17: Rádiózenekar. 20: Gramofon. 21: Operett Zágrábról. Utána szilveszteri műsor különböző vendéglőkből. — Berlin. 17.30: Szórakoztató zene. 19: Dalok. 19.30: Gramofonszemle. 20.30: A német rádió közös Szilvesztere. — Heilsberg. 16.45: Szórakoztató zene. 19.25: Pillantás a mukba gramofonlemezeken. — Mor. Ostrava. 11: Fuvós zene. 12: Gramofon. 19.25: Gramofon. 22.40: Táncczene. — Páris, Radio-Paris. 23.30: Verdi: Trubadur. — Prága. 12: Gramofon. 14.40: Gramofon. 18.50: Gramofon. 19.30: Német szilveszteri hangjáték. 20: Smetana: Az eladott menyasszony. 1. felv. 21.40: Szilveszteri kabaré. 23.25: Operett. — Róma. 15: Könnyű zene. 21.45: Lehár: Éva. 23.55: Rádiózenekar. Majd: Ujévi köszöntő. Utána: Táncczene. — Svájc: Aleman adó. 16.45: Gramofon. 17: Harmonika. 19.35: Svájci dalok. 21.45: Szóra-

koztató zene. 22.50: Suppé: A szép Galathea című operett. Utána: Táncczene. — Varsó. 19: Könnyű zene. 21: Dalok. 21.30: Lengyel népdalok. 23.05: Chopin műveiből. 23.40: Táncczene. Utána: Ujévi köszöntő. Majd: Táncczene. Gramofon.

### VASÁRNAP, JANUÁR 1.

Bucuresti. 11.45: Karének. 12: Gaina-zenekar. 13: Gramofon. 18: Marcu-zenekar. Könnyű és román zene. 19.25: Marcu-zenekar. 20.40: Gramofon. 21: Brediceanu: A virasztók, opera. — Budapest I. 10: Hírek. 11: Egyházi zene és szentbeszéd a belvárosi plébánia templomból. 12.15: Evang. istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 3: Pathé-gramofonhangverseny. 4.45: Rádió Szabad Egyetem. 5.30: Guttenberg György szalon- és jazz-zenekarával hangversenye. 6.40: „Változatok a rádióra”. 7.10: Szabó Lujza és dr. Szilágyi Imre magyar hang-

versenye. 8.30: Magyar operettrészletek. A dapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. Sporteredmények. 10.15: Dr. Baranyi János Heimlich Lajos kézzongorás hangversenye. Jávor Sándor jazz-zenekarának hangversenye. Budapest II. 4-4.45: Rózsavölgyi gramofonhangverseny. — Bécs. 10.40: A wieni trombitakarvószenéje. 12.30: A filharmonikusok. 13.55: Tenhayn-négyes. 16.30: Gitár kamarazene. 17: Geissler-zenekar. 19.30: Régi bécsi Paprika Jákivánságai. 20.20: Dalok és áriák. 23.55: Pikkoff-jazz. Herz énekessel. — Belgrád. 13.05: mofo. 13.30: Rádiózenekar. 16: Gramofon. Népdalok. 17.30: Gramofon. 20.50: Hauser hegművész. 21.30: Trubadur. kettős és Aida. 22: 21.30: Rádiózenekar. — 22: Táncczene. — Bécs. 17.55: Ének- és zenekari verseny. 18.50: Állami küli zenészek hangversenye. 19.55: Zenekari verseny szólólistákkal. Utána: Táncczene. — Berlin. 19: Wagner: Nürnbergi mesterdalnokok c. rája. — Heilsberg. 17.10: Szórakoztató zene. 18: Mandolinhangverseny. 21: Mozart: Varázsfü című kétfelvonásos operája. Majd: Táncczene linből. — Leipzig. 17.30: Strauss János-hangverseny. 20.30: Zenekari hangverseny. Utána: szórakoztató zene. — Prága. 8.30: Karlsbadi relikviák hangverseny. 10.15: Gramofon. 10.40: Lincke lóművész. 18.45: Gramofon. 20.10: Katonazene. 21.05: A filharmonikusok. 21.20: Jazz. — Páris. 19.30: Weber: Büvös vadász című operája. Róma. 18.30: Trió. 21.45: Könnyű zene. 23.55: rek. — Svájc: Aleman adó. 21: Fall: Az eladott menyasszony című operettje. — Varsó. 18: Szórakoztató hangverseny. 19: Szalonzene. 21: Népies zene. Utána: Táncczene.

## ASSZONYOM!

Ha arcának üdeségét meg akarja őrizni — keresse fel

# PILISINÉ

kozmetikai szalonját

P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 16.

Pattanásos, szeplős, ráncos arcok — mindennemű szépséghibák szakzerű kezelése — Arc massage, vasalás — pakkolás — esti kikészítés.

Ha takarékoskodni akar, vegye igénybe az olcsó havi fizetéses bérletrendszer!

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

## APRÓHÍRDETÉSEK.

Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legolcsóbb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatall fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés: szövegét, amely érdektel alakjában nem tekinthető, megszüntesse. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### LEVELEZÉS.

„A virág elpusztul napfény nélkül” jellegű levele van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### HAZASSÁG.

FÖLDBIRTOKOS leánya férjhezmenne, hozománya ingatlanban, készpénzben egy millió lej. Fényképét, címét megküldheti. NAGY JENO, Budapest, Rákóczy ut ötvenhét/b.

SZERENYIGÉNYŰ árva leány férjhezmenne, hozománya háromszáz ezer lej. Megbizottja: NAGY JENO, Budapest, Rákóczy ut ötvenhét/b.

ÖZVEGYASSZONY férjhezmenne, üzlete, háza, készpénze van. Megbizottja: NAGY JENO, Budapest, Rákóczy ut ötvenhét/b.

### ALKALMAZÁS

HAZVEZETŐNÖK ajánlkozik jobb fiatal nő magános urhoz, vidékre is megyek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4414

Jó megjelenésű, agilis akvizitőr külső munkára felvételük.

Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk.

### LAKÁS.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

FARMÉGMUNKÁLO gépeket, gyalupadokat, kéziszerszámokat megvételre keresek. Ajánlatokat ármegjelöléssel az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 4417

## Pasteurizált Tea-Vaj Aradi Tejcsernok

GYORSAN PÉNZHEZ JUT, ha eladó tárgyaidat beadja Salgó né bizományi üzletében Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Kirácsi nyi ajándéktárgyak iránt már most van érdeklődés s így sürgősen keressék ezüsttárgyakat, aranyne nyéket, dísztárgyakat, keleti és gyári szőnyegeket, szobaberendezéseket, márkás porcellánokat, zongorákat stb. 1900

OLCSÓN eladó jókarban levő két vaságy, rezsodrony betettel, matrácá. Str. Eminescu No. 29., földszint balra. 900

ELADO telepes rádió, márvány oszlop, nagy üst, összezsukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, fehérnemű, estélyi ruha és cipő stb. — Megtekinthető d. u. 2-4 lg. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

Ujévi bevásárlásait olcsón eszközölheti SALGÓ né bizományi üzletében. Str. Horia 1., hol meglepő olcsó áron hozzájuthat ékszerek, ezüst és porcellán dísztárgyak, perzsaszőnyeg, ezüst evőeszközök, Patineton, irógép; fémképzőgép, vitrinek, komódok, komplett szobaberendezések, függönyök, festmények stb.-hoz. Salgó né bizományi üzlet, Str. Horia 1. (Széchenyi-utca) Neuman-palota. 1090

UJ ÖZLE eladó. Meg. 19. háznr

## Rentabilis bérháza

üzletháza, művészi kivitelű a mentes virág, magánházak eladó. 100.000 lejtől több millió lejtig t. j. jó árakon.

PETRAN-ügynökség Arad, Piata Ram Iancu 16. (Szabadság-ér.)

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISEG a v. Szabadság-sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Mindennemű szállítási és költöztetést vállalok autóval vidékre

HERCZOG szállító v. Boros Beni-ér 38.

## Jöjjön hozzánk

Meglátja érdekes: Arverest alkalmi vételekből, hagyatékokból származó ebédlők, háló, uriszobák, szalonok rendkívül olcsón. Kaszák 0, 1, 3-as olcsón. Férfi- és női bundák, g. derob szekrények, fehér butorok, összesukható vaságyak, lőszór matrác párna 950 lej. Amerikai íróasztal, amerikai redőnyös könyvszekrény. Touet-ek 100 lej, ottomán 900 ej. stb. COMISIO bizományi üzlet Bu Reg. Maria 9. — A velünk összekötésben álló temesvári zálogház 24 széklet melletti folyósi kölcsönkötő arany ezüst tárgyakra, ékszerekre, valódi nyegekre, irógépekre, stb., vagy ilyen tárgyaknak a zálogházba való juttatására megbízásokat ismételten fogadjunk.

## NEMZETI SZÁLLODA :: HOTEL NATIONAL

BUDAPEST VIII., József-úrut 4., a Nemzeti Színhazzal szemben. — Telefon: 320-30, 334-09, a HUNGARIA

NAGYSZÁLLODA Kényelmes, tiszta szobák. Hideg-meleg folyóvíz. vezetése miatt. Központi fűtés, fürdőszobák, telefon világítójelzők.

Reggeliző-terem. ☉ Éttermek ☉ Dreher-söröző. Polgári árai. Figyelmessé kiszolgálás. ☉ Egyágyas udvari szobák: P. 6, 7, 7.50, 8. Uccsi szobák: P. 9, 10. Kétágyas szobák: 11, 11.50, 12, 14, 15, 17, 18. ☉ Kiránduló cserevonattal érkező t. vendégeknek az uccsi szobárainkból 20%, az udvariakból 15% kedvezményt nyújtunk.